

INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNINGER

30.03.2022

HURTIG HØJDEJUSTERING AF BUGSERRAMMER

VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

se bilag eller separat dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

HURTIG HØJDEJUSTERING AF BUGSERRAMMER

1. BETEGNELSER OG TEKNISKE DATA:

ANVENDELSE:

Til brug på landbrugs- eller skovbrugskøretøjer.

TYPEGODKENDELSE OG KARAKTERISTISKE VÆRDIER:

se typeskilt, godkendelsesdokument, produktdatablad eller prøvningsrapport for enkelttypegodkendelse.



BEMÆRKNING:

Hvis de gældende nationale godkendelsesforskrifter i det pågældende anvendelsesland kræver yderligere officielle godkendelser til anvendelse af disse parametre, skal der ansøges om sådanne godkendelser.

TILSLUTNINGSANORDNINGER:

Bugserrammer kan, hvis de er tilgængelige, betjenes med permanent installerede tilslutningsanordninger såsom en trækstift (Piton-Fix) eller en koblingskugle 80.

Endvidere skal bugserrammer betjenes med følgende tilslutningsanordninger, se produktdatabladet for den pågældende bugserramme:

- > en automatisk Walterscheid gaffelkobling med skyder (f.eks. type IN2000 eller IN2000X).
- > en ikke-automatisk Walterscheid gaffelkobling med skyder (f.eks. type IN5410 eller KU5400).
- > en Walterscheid pitonkobling (f.eks. type PB5300 eller PB5300K).
- > en Walterscheid kugle 80-kobling (f.eks. type KB8300 eller KB8300K).
- > en Walterscheid kugle 80 koblingstype med skyderen KI8300.
- > en egnet Walterscheid pitontype trækstang type PBa, hvis der er en støtte i rammen inkluderet.
- > en egnet Walterscheid kugle 80 trækstang type KBa, hvis der er en støtte i rammen inkluderet.
- > en egnet trækstang, hvis der er en støtte i rammen inkluderet.



VIGTIGT:

Ved drift med en af ovennævnte tilslutningsanordninger skal hastighedsgrænserne og de karakteristiske værdier overholdes. Den laveste værdi er afgørende i hvert enkelt tilfælde



VIGTIGT:

Når der anvendes andre tilslutningsanordninger, skal de effektive støttelængder overholdes. De skal være mindre end eller lig med de maksimale støttelængder, der er angivet for bugserrammen.

VERSIONER:

(se fig. 3-6)

Bugserrammer fås i forskellige versioner. Hos Walterscheid anvendes følgende identifikationsbogstaver fra støttetypen i den respektive betegnelse:

- > L: "lang" ramme, kun lang føringsskinne.
- > F: "Fransk" ramme, med fast monteret Piton-Fix og føringsskinne.
- > K: "kort" ramme, kort føringsskinne, til kombination med Pick-Up hager
- > KK: „Kugleformet kobling“, med fast kugleformet kobling og føringsskinne.

Bemærk, at disse fire versioner generelt ikke findes for hver type bugserramme!


VIGTIGT:

Ved anvendelse af tilslutningsanordninger over kraftudtaget (toptilbehør) skal der tages hensyn til den vertikale belastning, der er defineret af køretøjets fabrikant, og som normalt er begrænset til 2 tons.

Kun under PTO (bundtilbehør) er højere vertikale belastninger mulige, for detaljer se typegodkendelse eller særlig ekspertise.

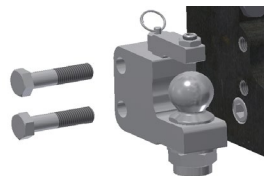
ANHÆNGERRINGE:

Pitonen (piton-fix) er egnet til tilslutning til anhængerringe i henhold til ISO 5692 og ISO 20019 (begrænset, se brugsanvisningen for anhængerring).

Kugle 80 er velegnet til forbindelse med kugleformet anhænger skafter 80 i henhold til ISO 24347.

TVUNGNE STYREANORDNINGER:

"KK" bugserammer er velegnede til tvungne styreanordninger af typen ZWL 50 eller ZWL 25/30. Der skal tages hensyn til anhængerens styrekraft. Styreenhederne kan monteres på enten den ene eller begge sider af bugserammen ved hjælp af to M20-bolte (se figuren til højre). Der kan være behov for et ekstra beslag. Strammemomentet er 660 Nm.



Type	Tilslutningselement	Styretøjets kraft	Forbindelsesdel
ZWL 50	kugle 50 mm	20 kN	Calotte 50
ZWL 25/30	stift 25/30 mm	40 kN	Sfærisk glideleje ISO 12240 form G

Se også bilag eller særskilt dokument BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads


VIGTIGT:

For at undgå personskade skal beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller og sikkerhedssko bæres under alle demonterings-/monteringshandling, der er beskrevet i dette kapitel.

Miljø:

Smøremidler kan komme ind i miljøet. Miljøforurening: Opsaml, opbevar og bortskaf smøremidler korrekt i egnede beholdere.

2. INSTALLATION OG DRIFT I FORBINDELSE MED FØRINGSSKINNER:

ADVARSEL:

De relevante sikkerhedsforskrifter skal overholdes ved til- og frakobling. Ingen må stå mellem køretøjerne. Koblingen må kun betjenes i låst tilstand.


BEMÆRKNING:

Officielle nationale bestemmelser skal overholdes. For eksempel: I Tyskland skal forpligtelserne i §13 FZV med hensyn til dataene i billicensen vedrørende den tilladte anhængervægt samt den tilladte vertikale belastning tages i betragtning.

BUGSERRAMME, DER FUNGERER MED EN TILSLUTNINGSANORDNING I FØRINGSSKINNEN:

Se bilag eller separat dokument BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads.

- > Skub en passende skyder med tilslutningsanordning ovenfra ind i sporene på føringsskinnene på bugserammen.

- > Højden på tilslutningsanordningen kan justeres ved at aktivere skyderen i de tilsvarende huller i føringsskinnene (se i denne sammenhæng også betjeningsvejledningen for tilslutningsanordningen).

3. INSTALLATION OG BETJENING PÅ RAMMEN:

FASTGØRELSE AF BUGSERRAMMEN:

Bugserrammerne fastgøres til traktorens gearkassehus ved hjælp af skruer af kvalitet 10.9. Normalt er boltene ikke inkluderet i leveringsomfanget. Derfor bør køretøjsfabrikanternes specifikationer foretrækkes til fastgørelse.

Hvis der ikke er nogen specifikationer, se særskilt dokument BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Risikoen for at skyderen falder igennem forhindres af en ISO 4017 - M12 bolt, som skrues ind i bugserrammens venstre føringsskinne og fungerer som stop for den indre skyder. Alternativt kan andre faldsikringsanordninger anvendes. Hvis der ikke er nogen risiko for at falde igennem, kan den relevante sikkerhedsanordning udelades.

Kun PTO-afskærmningen (roterende eller glidende) kan betjenes på bugserrammen. For at justere højden på anhængerens kan det være nødvendigt at flytte PTO-afskærmningen ud af området af føringsskinne. PTO-afskærmningen kan dispenseres på bugseerrammer til køretøjer uden PTO-aksel.



ADVARSEL:

De relevante sikkerhedsforskrifter skal overholdes ved til- og frakobling. Ingen må stå mellem køretøjerne. Koblingen må kun betjenes i låst tilstand.



BEMÆRKNING:

Ved montering af koblingen skal de relevante forskrifter (f.eks. forskrifter for forebyggelse af ulykker på køretøjer) og køretøjsfabrikanternes retningslinjer for påmontering overholdes!

Fastgørelsen af koblingen til køretøjet skal udføres i overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2015/208, tillæg 34. Hvis ejeren af køretøjet ikke har de nødvendige faglærte medarbejdere og det nødvendige tekniske udstyr, må påmonteringen kun udføres af et specialiseret værksted.

3.1 PITON-FIX

(se fig. 1)

Holderen kan implementeres alternativt som vippe- eller drejekrog. Piton-fikseringen må kun betjenes med holderen lukket og sikret.

Operationen med drejekroge svarer til punkt 3.2.

3.1.1 KOBLING MED VIPPEKROG:

- > Fjern klemstiften (3) på holderstiften (2) og træk stiften ud.
- > Drej vippekrogen (1) i kørselsretningen.
- > Flyt anhængerringen over pitonen (4).
- > Sænk anhængerens ring/trækstang ved hjælp af trækstangsstøtten eller en lignende anordning, indtil den dækker pitonen.

- > Drej vippekrogen (1) tilbage, så den fastgør anhængerringen.
- > Fastgør med holderstiften (2) og klemstiften (3). Kontroller den korrekte pasform på klemstiften.

3.1.2 AFKOBLING MED VIPPEKROG:

- > Brug understøttende donkrafte eller lignende for at forhindre anhængerens i at rulle væk.
- > Fjern klemstiften (3) på holderstiften (2) og træk stiften ud.
- > Drej vippekrogen (1) i kørselsretningen.
- > Flyt anhængerens ring/trækstang op ved hjælp af trækstangsstøtten eller en lignende anordning
- > Flyt traktoren fremad.
- > Drej vippekrogen (1) tilbage og fastgør den med holderstiften (2) og klemstiften (3).

3.1.3 KOBLING MED DREJEKROG:

Se bilag eller separat dokument BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads

3.2 KUGLEFORMET KOBLING

(se fig. 2)

Se bilag eller separat dokument BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads

4. VEDLIGEHOLDELSE:

PLEJE:

- > Eventuelt snavs og korrosion skal altid rengøres fra slæberammen for at sikre korrekt drift. Alle bevægelige dele på bugserrammen, føringsskinne og også koblingskuglen skal smøres regelmæssigt (afhængigt af længden af brugen) og kontrolleres for let bevægelse.
- > Fastholdelsesanordningen for piton-fix og kugle 80 skal trækkes helt ud med regelmæssige mellemrum, afhængigt af planens tæthed, og snavs i lejet skal fjernes. Begge holderstifter skal fjernes på forhånd til dette formål. Derefter smøres lejet igen.
- > Kuglekobling: Hvis der er en smøreanordning på det kugleformede anhængerskab, kan kuglen tilføres fedt via centralsmøringen.
- > Undgå om muligt rengøring med en højtryksrenser. Hvis dette er uundgåeligt, skal du snart smøre bugserrammen igen.
- > For smøring, fjern det gamle fedt og smør slæberammen med frisk fedt. Bugserrammen skal smøres med vandafvisende, multifunktionelt fedt (Feddtype: lithiumforsæbet, konsistensklasse: NL-GI2).

SLIDGRÆNSER:

Betegnelse:	Nominal dimension:	Slidgrænsedimension:	Måler:
Bredde på føringsskinne	30 mm	32 mm	X
Bredde på føringsskinne	32 mm	34 mm	X
Vejledende afstandsbredde	294 mm	297 mm	
Vejledende afstandsbredde	310 mm	313 mm	
Vejledende afstandsbredde	323 mm	326 mm	
Vejledende afstandsbredde	330 mm	333 mm	
Vejledende afstandsbredde	336 mm	339 mm	
Vejledende afstandsbredde	390 mm	393 mm	

Kobling af pitontypen	44,5 mm	41,5 mm	X
Kugleformet kobling 80	80 mm	78,5 mm	X

(se også VdTÜV-Merkblatt 712).

Hvis disse slidgrænser nås, skal enten bugserrammen eller pitonen eller kuglen udskiftes. Pitonfikseringen eller kugle 80 må kun udskiftes af kørekortindehaveren eller et specialiseret værksted, der er godkendt af kørekortindehaveren.

Separat tilgængelige Walterscheid testmålere kan bruges til komfortabelt at kontrollere nogle af slidgrænserne.

Hvis det lodrette spil på den tilkoblede anhængers skaft overstiger 5 mm, skal den relevante del, såsom holderen, den drejekrogen eller vippekrogen eller selve koblingsenheden, udskiftes. Udskiftning af den justerbare holder kræver altid, at fjederen på indstillingsskruen skiftes.

UDSKIFTNING AF KUGLEN:

Kuglen kan højst udskiftes to gange. Udskiftning af kuglen 80 må kun udføres af autoriserede og certificerede værksteder. For mere information om udskiftning af kugler, besøg www.walterscheid.com.



VIGTIGT:

Brug kun originale Walterscheid-reservedele, når du udskifter dele. Hvis ejeren af køretøjet ikke har den nødvendige faglærte arbejdskraft og det nødvendige tekniske udstyr, må udskiftningen kun udføres af et specialiseret værksted.



ADVARSEL:

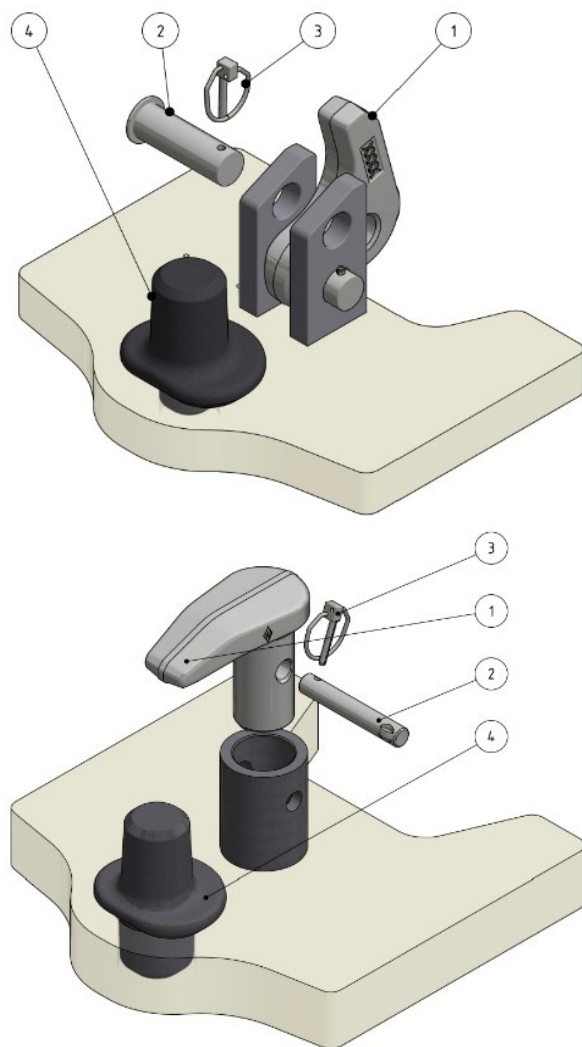
SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER:

- > Brugeren er forpligtet til altid at betjene koblingen i perfekt stand og forbyde uautoriserede personer at bruge den.
- > Belastningerne angivet på typeskiltet må ikke overskrides.
- > Uautoriseret ombygning eller ændring af koblingen er ikke tilladt.

5. BEREGNING AF KARAKTERISTISKE VÆRDIER FOR KORREKT FUNKTION AF BUGSERRAMMEN KOMBINERET MED EN KOBLING PÅ LANDBRUGS- OG SKOVBRUGSKØRETØJER

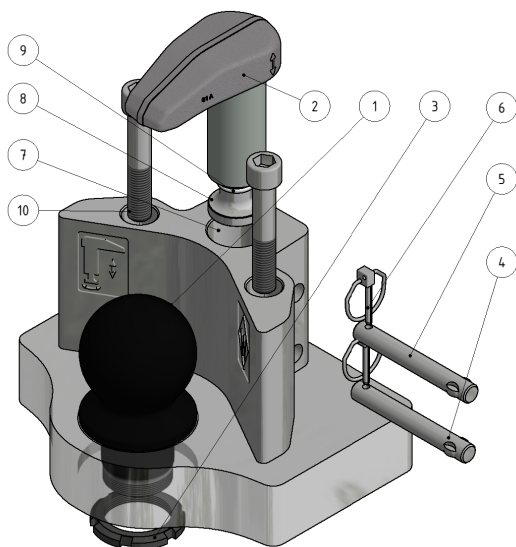
Se bilag eller separat dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

FIGUR 1

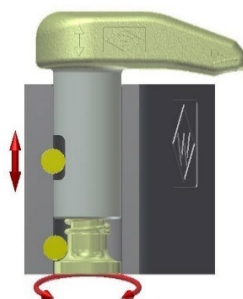


Vippe- eller drejekrog til Piton-Fix

FIGUR 2



Justerbar holder til kugleformet kobling



EKSEMPLER PÅ SLÆBERAMMER

Figur 3



Trækramme type 308WL

Figur 4



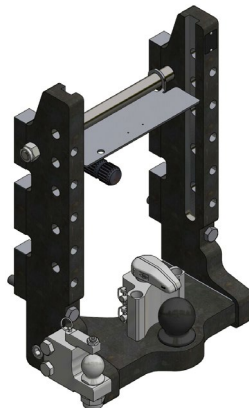
Trækramme type 392K

Figur 5



Bugserammetype 303NF inkl. trækstangsstøtte og drejeled

Figur 6



Bugserammetype 342XWKK inkl. monteret tvunget styreanordning